

BD BBL Streptocard Acid Latex Test Kit

(in vitro жағдайындағы диагностикада пайдалануға арналған)



L010796(03)

2017-02

Қазақ

ҚОЛДАНУ МАҚСАТЫ

BD BBL Streptocard Acid Latex Test Kit (қышқыл латекс сынағы жинағы) Лансфилд А, В, С, D, F және G топтарына тиесілі бета гемолитикалық стрептококки серологиялық идентификациясына арналған жылдам платформаны қамтамасыз етеді.

ҚЫСҚА СИПАТТАМАСЫ МЕН ТҮСІНІКТЕМЕСІ

Клиникалық, эпидемиологиялық және микробиологиялық зерттеулер клиникалық белгілер негізіндегі стрептококк диагнозы микробиологиялық тексерісті талап ететінін көрсетті⁴. Бета гемолитикалық стрептококки — *Streptococcus* түрі өкілдері бойынша ең жиі оқшауланатын адам патогендері. Барлық бета гемолитикалық стрептококки белгілі бір көмірсутек антигендерінен тұрады (стрептококк тобы антигендері). Лансфилд осы антигендерді ерітілген пішінде шығарып, гомологтік иммундық сарсумен преципитация реакциялары бойынша анықталады. Стрептококк антигендерін шығаруға арналған түрлі процедуралар ағымда пайдаланылуда.^{1,2,6,7,10,11} **BD BBL Streptocard Acid Latex Test Kit** (қышқыл латекс сынағы жинағы) өзгертілген тағам қышқылы шығысымен бактерия жасушасы қабырғаларын белгілі бір антиген бөлінісіне негізделеді. Латекс агглютинациясына қатысты шығарылған антиген негізгі культура тақталарынан А, В, С, D, F және G стрептококк топтарын анықтауға тән, жылдам, сезгіш және арнайы әдісті ұсынады.

СЫНАҚ ПРИНЦИПИ

BD BBL Streptocard топтастыру әдісі арнайы әзірленген қышқыл шығару реагенттері пайдаланылатын топқа тән көмірсутек антигендерінің химиялық шығысын қамтиды. Жинақта қамтамасыз етілген 1-ші және 2-ші экстракция реагенттері бөлме температурасында стрептококк тобына тән антигендерін шығаратын химиялық заттан тұрады. 3-ші экстракция реагенті қалыптандыру ерітіндісінен тұрады. Қалыптандырылған шығыстарды тазартылған топқа тән қоян иммуноглобулинімен сезгіштелген көк полистирол латекс бөлшектерімен оңай анықталады. Осы көк латекс бөлшектері гомологті антиген ортасында өте жақсы жабысады және гомологті антиген жоқ кезде жабыспайды.

ҚАМТАМАСЫЗ ЕТІЛГЕН МАТЕРИАЛДАР

Әрбір жинақ 50 сынаққа жетеді. Қамтамасыз етілген материалдар пайдалануға дайын.

- **BD BBL Streptocard Acid Test Latex (қышқыл сынақ латексі):** Әрбір тамызғыш бөтелкесінде А, В, С, D, F немесе G Лансфилд топтарына тазартылған қоян антиденелерімен жабылған 2,5 мл көк латекс бөлшектерден тұрады. Көк латекс бөлшектер сақтандырғыш ретінде 0,098% натрий азидінен тұратын рН 7,4 буферінде ерітіледі.
- **BD BBL Streptocard Acid Positive Control (қышқыл оң басқару құралы):** Бір тамызғыш бөтелкесінде А, В, С, D, F және G Лансфилд топтарының белсендірілмеген стрептококки жүйесінен шығарылған, пайдалануға дайын 2,5 мл көпваленттік антигендер бар.
- **BD BBL Streptocard Acid Extraction Reagent 1 (қышқыл экстракция реагенті 1):** Бір тамызғыш бөтелкесінде сақтандырғыш ретінде 0,098% натрий азидінен тұратын 2,7 мл реагент бар.
- **BD BBL Streptocard Acid Extraction Reagent 2 (қышқыл экстракция реагенті 2):** Бір тамызғыш бөтелкесінде 2-ші экстракция реагентінің 2,7 мл бар.
- **BD BBL Streptocard Acid Extraction Reagent 3 (қышқыл экстракция реагенті 3):** Екі тамызғыш бөтелкесінде сақтандырғыш ретінде 0,098% натрий азидінен тұратын 6,8 мл реагент бар.
- Сынақ карталары
- Араластыру тұтқасы
- Пайдалану нұсқаулары

ТАЛАП ЕТІЛЕТІН, БІРАҚ ҚАМТАМАСЫЗ ЕТІЛМЕГЕН МАТЕРИАЛДАР

- Егу циклі немесе инесі
- Пастер тамшуырлары
- 12 x 75 мм сынақ түтіктері
- Таймер

ТҰРАҚТЫЛЫҚ ЖӘНЕ САҚТАУ

Барлық жинақ құрамдастары 2–8 °С ауқымында сақталуы керек. **Тоңазытпаңыз.** Осы жағдайларда сақталған реагенттер өнім жапсырмасында көрсетілген жарамдылық мерзіміне дейін тұрақты болады.

ЕСКЕРТУЛЕР МЕН САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ

240922, 240923, 240926, 240927, 240929, 240930

Қайып



H360 Фертильдікке немесе құрсақтағы балаға зақым келтіруі мүмкін.

P280 Қорғаныс қолғаптарын/қорғаныс киімін, қолғаптарды және көз/бет қорғанысын киіңіз. **P308+P313** Егер пайдаланылса немесе қарастырылса: Медициналық көмек/анықтама алыңыз. **P405** Жабық күйде ұстаңыз. **P501** Мазмұнын/контейнерді жергілікті/аймақтық/ұлттық/халықаралық заңнамаларға сәйкес қоқысқа тастаңыз.

240925

Ескерту



H302 Жұтылса зиян. **H315** Тері тітіркенуін тудырады. **H319** Қатты көз тітіркенуін тудырады. **H400** Су өміріне өте улы.

P280 Қорғаныс қолғаптарын/қорғаныс киімін, қолғаптарды және көз/бет қорғанысын киіңіз. **P305+P351+P338** КӨЗГЕ ТИГЕН ЖАҒДАЙДА: Көзіңізді бірнеше минут бойы сумен жуыңыз. Линза таққан болсаңыз және оларды шешу оңай болса, оларды шешіңіз. Көзіңізді жууды жалғастырыңыз. **P301+P312** ЖҰТҚАН ЖАҒДАЙДА: Егер өзіңізді дұрыс сезінбесеңіз, ТОКСИКОЛОГИЯЛЫҚ ОРТАЛЫҚҚА немесе дәрігерге хабарласыңыз. **P302+P352** ТЕРІГЕ ТИГЕН ЖАҒДАЙДА: Мол сумен сабындап жуыңыз. **P501** Мазмұнын/контейнерді жергілікті/аймақтық/ұлттық/халықаралық заңнамаларға сәйкес қоқысқа тастаңыз.

Ескерту



H302 Жұтылса зиян. **H315** Тері тітіркенуін тудырады. **H319** Қатты көз тітіркенуін тудырады.

P280 Қорғаныс қолғаптарын/қорғаныс киімін, қолғаптарды және көз/бет қорғанысын киіңіз. **P305+P351+P338** КӨЗГЕ ТИГЕН ЖАҒДАЙДА: Көзіңізді бірнеше минут бойы сумен жуыңыз. Линза таққан болсаңыз және оларды шешу оңай болса, оларды шешіңіз. Көзіңізді жууды жалғастырыңыз. **P301+P312** ЖҰТҚАН ЖАҒДАЙДА: Егер өзіңізді дұрыс сезінбесеңіз, ТОКСИКОЛОГИЯЛЫҚ ОРТАЛЫҚҚА немесе дәрігерге хабарласыңыз. **P302+P352** ТЕРІГЕ ТИГЕН ЖАҒДАЙДА: Мол сумен сабындап жуыңыз. **P501** Мазмұнын/контейнерді жергілікті/аймақтық/ұлттық/халықаралық нормативке сәйкес қоқысқа тастаңыз.

Қайып



H302 Жұтылса зиян. **H314** Теріні қатты күйдіріп, көзді зақымдайды. **H318** Қатты көз зақымын тудырады.

P280 Қорғаныс қолғаптарын/қорғаныс киімін, қолғаптарды және көз/бет қорғанысын киіңіз. **P303+P361+P353** ТЕРІГЕ (не шашқа) ТИГЕН ЖАҒДАЙДА: Барлық ластанған киімдерді дереу шешіп тастаңыз. Теріні жақсылап сумен шайыңыз немесе душқа түсіңіз. **P301+P330+P331** ЖҰТЫЛСА ЗИЯН: ауызды шайыңыз. Құсуға ТЫРЫСПАҢЫЗ. **P405** Жабық күйде ұстаңыз. **P501** Мазмұнын/контейнерді жергілікті/аймақтық/ұлттық/халықаралық заңнамаларға сәйкес қоқысқа тастаңыз.

САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ

1. Өнім жапсырмасында көрсетілген жарамдылық мерзімінен кейін реагенттерді пайдаланбаңыз.
2. Кейбір реагенттерде натрий азидің кішкентай мөлшері бар. Жинау мүмкін болғанда натрий азиді мыспен немесе қорғасынмен ерекше реакцияға түсуі мүмкін. Реагенттердегі натрий азиді мөлшері минималды болса, реагенттер мөлшері айтарлықтай азайғанда судың үлкен мөлшері пайдаланылуы керек.
3. Экстракция реагенттерінде жеңіл каустикалық агент бар. Теріге тиген жағдайда аймақты сабынмен және сумен жуыңыз. Егер реагент көзге тисе, сумен кемінде 15 минут шайыңыз.
4. Барлық клиникалық үлгілерде әмбебап сақтық шаралары пайдаланылуы, өңделуі және тасталуы керек. Қолданыс барысында және кейін барлық сынақ материалдары инфекциялы болуы керек және сәйкесінше қолданылып алынуы керек.
5. Жинақ *in vitro* жағдайындағы диагностикада пайдалануға арналған.
6. Жарамды сынақ нәтижелерін алу үшін осы нұсқауларда көрсетілген процедуралар, сақтау шарттары, сақтық шаралары және шектеулер сақталуы қажет.
7. Осы реагенттерде жануар тегі материалдары болады және ықтимал тасушы, ауру тасушы ретінде өңделуі керек.

ҮЛГІ ЖИНАУ ЖӘНЕ КУЛЬТУРАЛАРА ДАЙЫНДАУ

Негізгі культуралар үлгісін жинауға және дайындауға қатысты процедуралар үшін стандартты микробиология кітабын қараңыз. Қан ағарында таза (18–24 сағат) культура пайдаланылуы керек. Бір–төрт колония дұрыс топтастырылуы керек; дегенмен, егер колониялар кішкентай болса, колониялардың (қорек ортасы) арттырылған саны пайдаланылуы керек.

СЫНАҚ ПРОЦЕДУРАСЫ

Пайдалану алдында барлық құрамдастар бөлме температурасында болуы керек.

1. Тамызғыш бөтелкесін бірнеше рет шайқаумен сынақ латексі реагенттерін қайта ерітіңіз. Пайдалану алдында латекс бөлшектер дұрыс ерігенін тексеру үшін тамызғыш бөтелкелерін тексеріңіз. Қайта еріту үшін латекс құлаған кезде пайдаланбаңыз.
2. Әрбір сыналанын изолят үшін бір сынақ түтікті белгілеңіз.
3. Әрбір түтікке 1-ші экстракция реагентінің 1 тамшысын тамызбаңыз.
4. Бір рет пайдаланылатын таспамен немесе инемен 1–4 бета гемолитикалық колонияны таңдап, 1-ші экстракция реагентінде ерітіңіз. Егер колониялар кішкентай болса, 1-ші экстракция реагенті ерітіндісі бұлыңғыр болғанда сыналаны бірнеше жақсы оқшауланған колонияны таңдаңыз. Барлық жағдайларда басқа ағзамен ластану ықтималдығы төмен аймақтан стрептококк колониялары таңдалуы керек.
5. Әрбір түтікке 1-ші экстракция реагентінің 2 тамшысын тамызбаңыз.
6. Түтікті саусақпен 5–10 секунд тұртумен реакцияны баяу араластырыңыз.
7. 3-ші экстракция реагентінің 5 тамшысын әрбір түтікке қосып, түтікті саусақпен 5–10 секунд тұртумен араластырыңыз.
8. Әрбір топтың латекс реагентінің бір тамшысын сыналанын әрбір изолятқа белгіленген бөлек сынақ карталарындағы бөлек шеңберлерге тамызыңыз.
9. Пастер тамшуырымен әрбір сынақ орнына латекс реагентінің бір тамшысын тамызыңыз.
10. Шеңберлердің толық аймағымен латекс пен қамтамасыз етілген тұтқалардан тұратын шығысты араластырыңыз. Жаңа тұтқа әрбір сынақ шеңбермен пайдаланылуы керек.
11. Толық сынақ сақинасы аймағынан баяу ағызу үшін араластыруға мүмкіндік беретін карталарды баяу көтеріңіз.
12. Агглютинацияны бір минутқа дейін қарастырыңыз.

САПАНЫ БАҚЫЛАУ ПРОЦЕДУРАЛАРЫ

Әрбір **BD BBL Streptocard** топтамасының жүйелі сапаны басқару процедурасы осы бөлімде тізімделген ATCC штаммдарын немесе баламаларын пайдаланумен А, В, С, D, F және G стрептококк тобымен латекс пен экстракция реагенттерін сынауды қамтиды. Осы штаммдар шығысы гомологтік латекс реагентімен ериді. Көпваленттік **BD BBL Streptocard Acid Positive Control** (қышқыл оң басқару құралы) жеке латекс реагенттерін сынауға пайдаланылады.

Ағза	Лансфилд тобы	Анықтама
<i>Streptococcus pyogenes</i>	A тобы	ATCC 19615
<i>Streptococcus agalactiae</i>	B тобы	ATCC 12386
<i>Streptococcus dysgalactiae</i> қостүр. <i>equisimilis</i>	C тобы	ATCC 12388
<i>Enterococcus faecalis</i>	D тобы	ATCC 19433
<i>Streptococcus</i> түрлері 2-түрі	F тобы	ATCC 12392
<i>Streptococcus dysgalactiae</i> қостүр. <i>equisimilis</i>	G тобы	ATCC 12394

НӘТИЖЕЛЕРДІ ТАЛДАУ

Оң нәтиже: Бір латекс реагентімен көк латекс бөлшектердің бір минут ішіндегі жылдам күшті агглютинациясы стрептококк изолятының белгілі бір идентификациясын көрсетеді. Жалғыз латекс реагентімен әлсіз реакция ауыр инокулятпен қайталануы керек. Егер агглютинация тек бір латекс реагентімен орын алса, қайталау сынағы оң болып қарастырылады. 6-беттегі 1-сурет стрептококки топтастыруға ұсынылған схеманы көрсетеді.

Теріс нәтиже: Латекс бөлшектері агглютинациясы жоқ. Егер грануляция жолдары сынақ шеңберінде көрінсе, сынақ теріс ретінде қарастырылады.

Жеткіліксіз нәтиже: Егер әлсіз жабысу немесе белгісіз реакция (тұтқырлық) бір минуттан кейін сынақ шеңберінде болса, сынақ таза субкультурамен қайталануы керек. Егер қайта сынаудан кейін бір нәтиже көрінсе, изолятты анықтауға биохимиялық сынақ орындалуы керек.

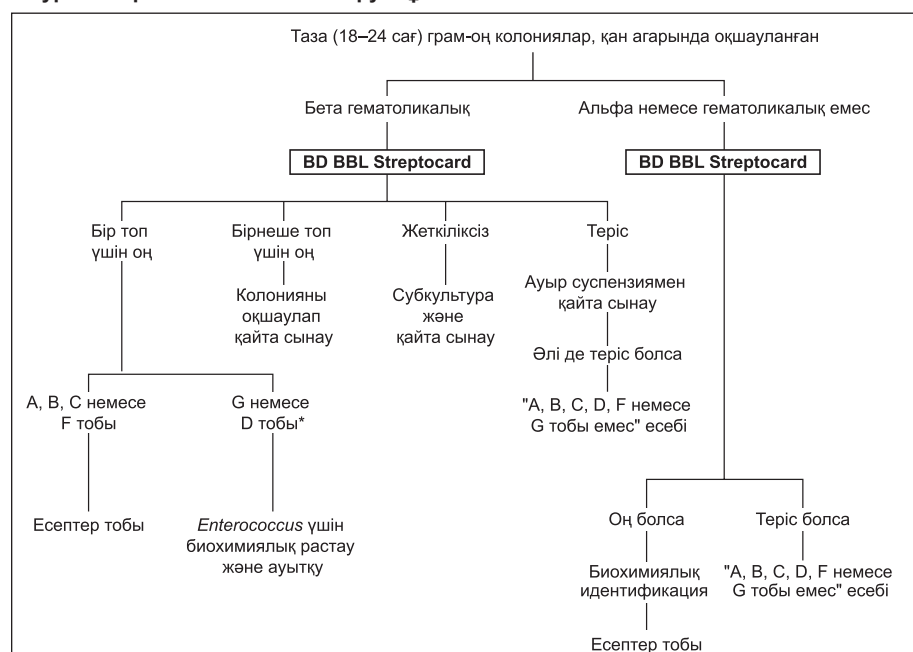
Арнайы емес нәтиже: Кейде бірнеше топпен агглютинация байқалуы мүмкін. Егер осы орын алса, сынақты орындауға пайдаланылатын культура тазалығын тексеріңіз. Егер ластанғандай көрінсе, сынақты қайталап, биохимиялық сынақпен изолят идентификациясын растаңыз.

ПРОЦЕДУРА ШЕКТЕУЛЕРІ

1. Егер жинақ ұсынылғандай пайдаланылса және экстракция үшін культураның дұрыс емес мөлшері пайдаланылса, жалған теріс және жалған оң нәтижелер орын алуы мүмкін.
2. Жинақ тек бета гемолитикалық стрептококки идентификациясына пайдаланылады. Егер альфа немесе гемолитикалық емес стрептококки сыналса, биохимиялық сынақпен идентификация расталуы керек^{5,9} (Стрептококки топтастыруға ұсынылған схеманы қараңыз).
3. Жалған оң реакциялар қатысты емес түрлі ағзалармен белгілі болды, мысалы, *Escherichia coli*, *Klebsiella* немесе *Pseudomonas*.^{3,8} Бұлар барлық латекс реагенттерімен ерекше ериді.

4. Кейбір D тобы стрептококки штаммдары G иммундық сарсумен айқас реакцияға түседі; осы штаммдар өт-эскулин сынағымен D тобы ретінде расталады. *Enterococcus faecium* және *Streptococcus bovis* кейбір штаммдарын топтастыруға қиындық тудыруы мүмкін.
5. *Listeria monocytogenes* B және G тобы стрептококк латекс реагенттерімен айқас реакцияға түсуі мүмкін. Каталаза оң *Listeria* және каталаза теріс стрептококки арасынан анықтауға каталаза сынағы орындалуы мүмкін. Грам штамм және жылжымалы сынақ ажыратуға қосымша көмек ретінде орындалуы мүмкін.
6. *Streptococcus milleri* (*Streptococcus anginosus*) кейбір штаммдары гемолитикалық емес A, C, F немесе G антигендерінен тұрады және Стреп A, C, F немесе G латекс реагенттерімен оң реакция беруі мүмкін. Осы ағзаларды анықтау үшін қан ағарындағы морфология және биохимиялық сынақ пайдаланылуы керек.

1-сурет: Стрептококки топтастыруға ұсынылатын схема



* D тобының кейбір штаммдары G тобы иммундық сарсумен айқас реакцияға түсті.
[Harvey, C. L. and McIlmurray, M.B (1984) Eur. J. Clinical Microbiol, 10,641].

ӨНІМДІЛІК СИПАТТАМАЛАРЫ

A. Айқас реакция зерттеулері:

BD BBL Streptocard Acid Latex Test Kit (қышқыл латекс сынағы жинағы) 33 ATCC анықтамалық штамымен айқас реакцияға сыналды. Жинақта A, B, C, D, F және G (N=16) Лансфилд топтарынан тұратын барлық стрептококки түрлерін сәтті топтастырды. Айқас реакцияға түспеу басқа стрептококк штаммдары (n=7) немесе басқа стрептококк емес ағзалары (n=10) сынағы барысында байқалды.

B. Клиникалық өнімділік зерттеулері:

1. **BD BBL Streptocard Acid Latex Test Kit** (қышқыл латекс сынағы жинағы) бес сатып алуға қолжетімді стрептококк топтастыру жинағымен салыстыру бөлігі ретінде бағаланды. Зерттеу Англияның Шеффилд мекеніндегі Солтүстік стационарлық ауруханада S. Davies және басқалармен орындалды. Барлық жинақтар A, B, C, D, G және F Лансфилд топтарының 64, 67, 44, 55, 56 және 4 штамынан тұратын 302 бета гемолитикалық стрептококки тақтасынан тұрады. Нәтижелер сыналған жинақтарды топтастыру сәтсіз болған 12 штаммды көрсетті. **BD BBL Streptocard Acid Latex Test Kit** (қышқыл латекс сынағы жинағы) қалған 290 штамы 286 (98,6%) анықтады. Авторлар **BD BBL Streptocard Acid Latex Test Kit** (қышқыл латекс сынағы жинағы) дұрыс және жылдам, 99% сезгіштік және 100% ерекшелік екендігі қорытындыланды. Оған қоса, агглютинацияның орташа уақыты басқа бағаланған төрт жинақтың үшеуімен жеткеннен аз болды. Деректер сұрау бойынша қолжетімді.
2. Екінші өнімділік зерттеуі Канададағы Онтарио мекеніндегі Денсаулық орталығында орындалды. Осы зерттеуде 111 негізгі культура қосылды (110 сыналды, 1 дұрыс емес). Барлық штаммдар Лансфилд преципитация реакцияларымен топтастырылды. Барлық D тобы BE (өт-эскулин) және PYR (пирролидон аминопептидаза) талдау протоколымен қосымша биохимиялық түрде расталды. Негізгі культуралар **BD BBL Streptocard Acid Latex Test Kit** (қышқыл латекс сынағы жинағы) және балама топтастыру жинағымен параллель сыналды. Осы зерттеуде **BD BBL Streptocard** және Лансфилд нәтижелері арасындағы жалпы келісім сыналған 110 изоляттың 109 данасымен орын алды (99%), балама жинақ және Лансфилд нәтижелері арасындағы жалпы келісім сыналған 110 изоляттың 106 данасымен орын алды (96,3%) Осы зерттеуде пайдаланылатын 110 негізгі изолятқа 15 A тобы, 40 B тобы, 13 C тобы, 4 D тобы, 11 F тобы, 12 G тобы және 15 топтастырылмаған штамм кіреді.

ҚОЛЖЕТІМДІЛІК

Сан. № Сипаттама

- 240917 **BD BBL Streptocard** Acid Latex Test Kit (қышқыл латекс сынағы жинағы), 50 сынақ
- 240918 **BD BBL Streptocard** Enzyme Latex Kit (фермент латекс жинағы), 50 сынақ
- 240923 **BD BBL Streptocard** Acid Test Latex A (қышқыл сынақ латексі A), бір 2,5 мл бөтелке.
- 240922 **BD BBL Streptocard** Acid Test Latex B (қышқыл сынақ латексі B), бір 2,5 мл бөтелке.
- 240926 **BD BBL Streptocard** Acid Test Latex C (қышқыл сынақ латексі C), бір 2,5 мл бөтелке.
- 240929 **BD BBL Streptocard** Acid Test Latex D (қышқыл сынақ латексі D), бір 2,5 мл бөтелке.
- 240930 **BD BBL Streptocard** Acid Test Latex F (қышқыл сынақ латексі F), бір 2,5 мл бөтелке.
- 240927 **BD BBL Streptocard** Acid Test Latex G (қышқыл сынақ латексі G), бір 2,5 мл бөтелке.
- 240925 **BD BBL Streptocard** Acid Extraction Reagents 1, 2 and 3 (1, 2 және 3 қышқыл экстракция реагенттері), (1-реагент, 1 x 2,7 мл бөтелке; 2-реагент, 1 x 2,7 мл бөтелке; 3-реагент, 2 x 6,8 мл бөтелке).
- 240931 **BD BBL Streptocard** Acid Positive Control (қышқыл оң басқару құралы), бір 2,5 мл бөтелке.
- 240928 **BD BBL Streptocard** Test Cards (сынақ карталары), қорапта 48 дана.

АНЫҚТАМАЛАР

1. Ederer, G.M., Herrmann, M.M., Bruce, R. Matsen, J.M. and Chapman, S.S. (1972). Rapid Extraction Method with Pronase B for Grouping Beta-Haemolytic Streptococci. Appl. Microbiol., 23, 285.
2. EL Kholy, A., Wannamaker, L.W. and Krause, R.M. (1974). Simplified Extraction Procedure for Serological Grouping of Beta-Hemolytic Streptococci. Appl. Microbiol., 28, 836.
3. Elliot, S.D. and Tai, J.Y. (1978). The Type-Specific Polysaccharides of *Streptococcus suis*. J. Exp. Med., 148, 1699.
4. Facklam, R.R. (1980). Streptococci and Aerococci, Ch. 8 in Manual of Clinical Microbiology, 3rd Ed., Edited by Lennette, E.H. Balows, A., Hausler, W.J., and Truant, J.P. American Society for Microbiology, Washington, D.C. pages 88-110.
5. Facklam R.R. (1977). Physiological Differentiation of Viridans Streptococci. J. Clin. Microbiol., 5, 184.
6. Fuller, A.T. (1938). The Formamide Method for the Extraction of Polysaccharides from Haemolytic Streptococci. Brit. J. Exp. Path., 19, 130.
7. Maxted, W.R. (1948). Preparation of Streptococcal Extracts for Lancefield Grouping. Lancet, ii, 255.
8. Nowlan, S.S. and Deibel, R.H. (1967). Group Q Streptococci. I. Ecology, Serology, Physiology and Relationships to Established Enterococci. J. Bact., 94, 291.
9. Petts, D.N. (1984). Early Detection of Streptococci in Swabs by Latex Agglutination Before Culture. J. Clin. Microbiol., 19, 432.
10. Rantz, L.A. and Randall, E. (1955). Use of Autoclaved Extracts of Haemolytic Streptococci for Serological Grouping. Stanford Med. Bull., 13, 290.
11. Watson, B.K., Moellering, R.C. and Kunz, L.J. (1975). Identification of Streptococci. Use of Lysozyme and Streptomyces albus filtrate in the Preparation of Extracts of Lancefield Grouping. J. Clin. Microbiol., 1, 274.

Служба технической поддержки: BD компаниясының жергілікті өкіліне немесе www.bd.com хабарласыңыз.



Manufacturer / Производител / Výrobce / Fabrikant / Hersteller / Κατασκευαστής / Fabricante / Tootja / Fabricant / Proizvođač / Gyártó / Fabbicante / Аткарушы / 제조업체 / Gamintojas / Ražotājs / Tilvirker / Producent / Producător / Производител / Výrobca / Proizvođač / Tilverkare / Üretici / Виробник / 生产厂商



Use by / Използвайте до / Spotføjebute do / Brug før / Verwendbar bis / Χρήση έως / Usar antes de / Kasutada enne / Date de péremption / 사용 기한 / Upotrijebiti do / Felhasználhatóság dátuma / Usare entro / Дейін пайдалануға / Naudokite iki / Izlietot līdz / Houdbaar tot / Brukes for / Stosować do / Prazo de validade / A se utiliza până la / Исползовать до / Použite do / Upotrebiti do / Använd före / Son kulanma tarihi / Використати до / 使用截止日期

YYYY-MM-DD / YYYY-MM (MM = end of month)
ГГГГ-ММ-ДД / ГГГГ-ММ (ММ = края на месеца)
RRRR-MM-DD / RRRR-MM (MM = koniec miesiąca)
AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = slutning af måned)
JJJJ-MM-TT / JJJJ-MM (MM = Monatsende)
EEEE-MM-HH / EEEE-MM (MM = τέλος του μήνα)
AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = fin del mes)
AAAA-KK-PP / AAAA-KK (KK = kuu lõpp)
AAAA-MM-JJ / AAAA-MM (MM = fin du mois)
GGGG-MM-DD / GGGG-MM (MM = kraj mjeseca)
ÉÉÉÉ-HH-NN / ÉÉÉÉ-HH (HH = hónap utolsó napja)
AAAA-MM-GG / AAAA-MM (MM = fine mese)
ЖЖЖЖ-АА-КК / ЖЖЖЖ-АА / (АА = айдың соңы)
YYYY-MM-DD/YYYY-MM (MM = 월말)
MMMM-MM-DD / MMMM-MM (MM = mensesio pabaiga)
GGGG-MM-DD/GGGG-MM (MM = mensesio beigas)
JJJJ-MM-DD / JJJJ-MM (MM = einde maand)
AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = sluten av månaden)
RRRR-MM-DD / RRRR-MM (MM = koniec miesiąca)
AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = fim do mês)
AAAA-LL-ZZ / AAAA-LL (LL = sfârșitul lunii)
ГГГГ-ММ-ДД / ГГГГ-ММ (ММ = конец месяца)
RRRR-MM-DD / RRRR-MM (MM = koniec miesiąca)
GGGG-MM-DD / GGGG-MM (MM = kraj mjeseca)
AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = slutet av månaden)
YYYY-AA-GG / YYYY-AA (AA = ayın sonu)
PPPP-MM-DD / PPPP-MM (MM = кінець місяця)
YYYY-MM-DD / YYYY-MM (MM = 月末)



Catalog number / Каталоген номер / Katalogové číslo / Katalognummer / Αριθμός καταλόγου / Número de catálogo / Kataloginumber / Numéro catalogue / Kataloški broj / Katalogusszám / Numero di catalogo / Каталог номери / 카탈로그 번호 / Katalogo / numeris / Kataloga numurs / Catalogus number / Numer katalogowy / Număr de catalog / Номер по каталогу / Katalogové číslo / Kataloški broj / Katalog numarası / Номер за каталогом / 目录号



Authorized Representative in the European Community / Оторизирани представител в Европейската общност / Autorizovaný zástupce pro Evropském společenství / Autoriseret repræsentant i De Europæiske Fællesskaber / Autorisierter Vertreter in der Europäischen Gemeinschaft / Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα / Representante autorizado en la Comunidad Europea / Volitatud esindaja Euroopa Nõukogus / Représentant autorisé pour la Communauté européenne / Autorizuirani predstavnik u Europskoj uniji / Meghatalmazott képviselő az Európai Közösségekben / Rappresentante autorizzato nella Comunità Europea / Европа қауымдастығындағы уәкілетті өкіл / 유럽 공동체의 위임 대표 / Įgaliotasis atstovas Europos Bendrijoje / Pilnvarotais pārstāvis Eiropas Kopienā / Bevoegde vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap / Autorisert representant i EU / Autoryzowane przedstawicielstwo we Wspólnocie Europejskiej / Representante autorizado na Comunidade Europeia / Reprezentantul autorizat pentru Comunitatea Europeană / Уполномоченный представитель в Европейском сообществе / Autorizovaný zástupca v Európskom spoločenstve / Autorizovano predstavnístvo u Evropskoj uniji / Auktoriserad representant i Europeiska gemenskapen / Автура Топлудуҗу Yetkilil Temsilcisi / Уповноважений представник у країнах ЄС / 歐洲共同體授權代表



In Vitro Diagnostic Medical Device / Медицински уред за диагностика ин витро / Lékařské zařízení určené pro diagnostiku in vitro / In vitro diagnostisk medicinsk anordning / Medizinisches In-vitro-Diagnostikum / In vitro διαγνωστική ιατρική συσκευή / Dispositivo médico para diagnóstico in vitro / In vitro diagnostika meditsiiniparatuur / Dispositif médical de diagnostic in vitro / Medicinska pomagala za In Vitro Dijagnostiku / In vitro diagnostikai orvosi eszköz / Dispositivo medicale per diagnostica in vitro / Жасанды жағдайда жүзретін медициналық диагностика аспабы / In Vitro Diagnostic 의료 기기 / In vitro diagnostikos prietaisas / Medicinas ierīces, ko lieto in vitro diagnostikā / Medisch hulpmiddel voor in-vitro diagnostiek / In vitro diagnostisk medisinsk utstyr / Urządzenie medyczne do diagnostyki in vitro / Dispositivo médico para diagnóstico in vitro / Dispozitiv medical pentru diagnostic in vitro / Медицинский прибор для диагностики in vitro / Medicinska pomôcka na diagnostiku in vitro / Medicinski uređaj za in vitro dijagnostiku / Medicinteknisk produkt för in vitro-diagnostik / In Vitro Diyagnostik Tibbi Cihaz / Медицинский пристрій для діагностики in vitro / 体外诊断医疗设备



Temperature limitation / Температурни ограничения / Teplotní omezení / Temperaturbegrænsning / Temperaturbegrenzung / Περιορισμοί θερμοκρασίας / Limitación de temperatura / Temperatuuri piirang / Limites de température / Dozvoljena temperatura / Hőmérsékleti határ / Limiti di temperatura / Температураны шектеу / 온도 제한 / Laikymo temperatūra / Temperatūras ierobežojumi / Temperaturlimit / Temperaturbegrænsning / Ograniczenie temperatury / Limites de temperatura / Limite de temperatură / Ограничение температуры / Ohraničenie teploty / Ograničenje temperature / Temperaturgräns / Sıcaklık sınırlaması / Обмеження температури / 温度限制



Batch Code (Lot) / Код на партидата / Kód (číslo) šarže / Batch-kode (lot) / Batch-Code (Charge) / Κωδικός παρτίδας (παρτίδα) / Código de lote (lote) / Partii kood / Numéro de lot / Lot (kod) / Tétel száma (Lot) / Codice batch (lotto) / Топтама коды / 배치 코드(로트) / Partijos numeris (LOT) / Partijas kods (laidiens) / Lot nummer / Batch-kode (parti) / Kod partii (seria) / Código do lote / Cod de serie (Lot) / Код партии (лот) / Kód série (šarža) / Kod serie / Partinummer (Lot) / Parti Kodu (Lot) / Код партии / 批号 (亚批)



Contains sufficient for <n> tests / Съдържа много е достатъчно за <n> теста / Dostatečné množství pro <n> testů / Inneholder tilstrækkelig til <n> tests / Ausreichend für <n> Tests / Περιέχει επαρκή ποσότητα για <n> εξετάσεις / Contenido suficiente para <n> pruebas / Küllaldane <n> testide jaoks / Contenu suffisant pour <n> tests / Sadržaj za <n> testova / <n> teszthez elegendő / Contenuto sufficiente per <n> test / <n> тесттері үшін жеткілікті / <n> 테스트가 충분히 포함됨 / Pakankamas kiekis atlikti <n> testų / Satur pietiekami <n> pārbaudēm / Inhoud voldoende voor "n" testen / Innholder tilstrekkelig til <n> tester / Zawiera ilość wystarczającą do <n> testów / Conteúdo suficiente para <n> testes / Conținut suficient pentru <n> teste / Достаточное для <n> тестов(a) / Obsah vystačí na <n> testov / Sadržaj dovoljan za <n> testova / Innehåller tillräckligt för <n> analyser / <n> test için yeterli miktarda içerir / Вистачить для аналізів: <n> / 足够进行 <n> 次检测



Consult Instructions for Use / Направете справка в инструкциите за употреба / Prostudujte pokyny k použití / Se brugsanvisningen / Gebrauchsanweisung beachten / Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης / Consultar las instrucciones de uso / Lugeda kasutusjuhendit / Consulter la notice d'emploi / Koristi upute za upotrebu / Olvassa el a használati utasítást / Consultare le istruzioni per l'uso / Пайдалану нұсқаулығымен танысып алыңыз / 사용 지침 참조 / Skaitykite naudojimo instrukcijas / Skatīt lietošanas pamācību / Raadpleeg de gebruiksaanwijzing / Se i bruksanvisningen / Zobacz instrukcja użytkowania / Consultar as instruções de utilização / Consultați instrucțiunile de utilizare / См. руководство по эксплуатации / Pozri Pokyny na používanie / Pogledajte uputstvo za upotrebu / Se brugsanvisningen / Kullanım Talimatları'na başvurun / Див. інструкції з використання / 请参阅使用说明



Do not reuse / Не използвайте отново / Nepoužívejte opakovaně / Ikke til genbrug / Nicht wiederverwenden / Μην επαναχρησιμοποιείτε / No reutilizar / Mitte kasutada korduvalt / Ne pas réutiliser / Ne koristiti ponovo / Egsyszer használatos / Non riutilizzare / Пайдаланбаныз / 재사용 금지 / Tik vienkartiniam naudojimui / Nelietot atkārtoti / Niet opnieuw gebruiken / Kun til engangsbruk / Nie stosować powtórnie / Não reutilize / Nu refolositi / Не использовать повторно / Nepoužívať opakovaně / Ne upotrebljavajte ponovo / Får ej återanvändas / Tekrar kulanmayin / Не використовувати повторно / 请勿重复使用



Serial number / Серийн номер / Sériové číslo / Seriennummer / Seriennummer / Σειριακός αριθμός / N° de serie / Seerianumber / Numéro de série / Serijski broj / Sorozatszám / Numero di serie / Топтамалық номери / 일련 번호 / Serijos numeris / Sērijas numurs / Serie nummer / Numer seryjny / Numéro de série / Număr de serie / Серийный номер / Seri numarası / Номер серії / 序列号



For IVD Performance evaluation only / Само за оценка качеството на работа на IVD / Pouze pro vyhodnocení výkonu IVD / Kun til evaluering af IVD ydelse / Nur für IVD-Leistungsbewertungszwecke / Móvo για αξιολόγηση απόδοσης IVD / Sólo para la evaluación del rendimiento en diagnóstico in vitro / Ainult IVD seadme hindamiseks / Réserve à l'évaluation des performances IVD / Samo u znanstvene svrhe za In Vitro Dijagnostiku / Kizárólag in vitro diagnosztikához / Solo per valutazione delle prestazioni IVD / Жасанды жағдайда «пробирка ішінде» диагностикада тек жұмысты бағалау үшін / IVD 성능 평가에 대해서만 사용 / Tik IVD prietaisų veikimo charakteristikoms tikrinti / Vienīgi IVD darbības novērtēšanai / Uitsluitend voor doeltreffendheidsonderzoek / Kun for evaluering av IVD-ytelse / Tylko do oceny wydajności IVD / Uso exclusivo para avaliação de IVD / Numai pentru evaluarea performanței IVD / Только для оценки качества диагностики in vitro / Určenie iba na diagnostiku in vitro / Samo za procenu učinka u in vitro dijagnostici / Endast för utvärdering av diagnostisk användning in vitro / Yalnızca IVD Performans değerlendirmesi için / Тільки для оцінювання якості діагностики in vitro / 仅限 IVD 性能评估

For US: "For Investigational Use Only"



Lower limit of temperature / Долен лимит на температурата / Dolni hranice teploty / Nedre temperaturgrænse / Temperaturuntergrenze / Κατώτερο όριο θερμοκρασίας / Limite inferior de temperatura / Alumine temperatuuripiir / Limite inférieure de température / Najniža dozvoljena temperatura / Alsó hőmérsékleti határ / Limite inferiore di temperatura / Температураның төменгі рұқсат шегі / 하한 온도 / Žemiausia laikymo temperatūra / Temperatūros žemākā robeža / Laagste temperatuurlimiet / Nedre temperaturgrense / Dolna granica temperatury / Limite minimo de temperatura / Limită minimă de temperatură / Нижний предел температуры / Spodná hranica teploty / Donja granica temperature / Nedre temperaturgräns / Sıcaklık alt sınırı / Мінімальна температура / 温度下限



Control / Контроль / Kontrola / Kontrol / Kontrolle / Μάρτυρας / Kontroll / Contrôle / Controlo / Бақылау / 컨트롤 / Kontrolé / Kontrolle / Controle / Controllo / Контроль / 对照



Positive control / Положителен контрол / Pozitivní kontrola / Positiv kontrol / Positive Kontrolle / Θετικός μάρτυρας / Control positivo / Positiivne kontroll / Contrôle positif / Pozitivna kontrola / Pozitív kontroll / Controllo positivo / Оң бақылау / 양성 컨트롤 / Teigijama kontrolé / Pozitívá kontrol / Positieve controle / Kontrola dodatnia / Controllo positivo / Положительный контроль / Pozitif kontrol / Позитивний контроль / 阳性对照试剂



Negative control / Отрицателен контрол / Negativní kontrola / Negativ kontrol / Negative Kontrolle / Αρνητικός μάρτυρας / Control negativo / Negatiivne kontroll / Contrôle négatif / Negativna kontrola / Negativ kontroll / Controllo negativo / Негативтік бақылау / 음성 컨트롤 / Neigijama kontrolé / Negatívá kontrol / Negativeve controle / Kontrola ujemna / Controllo negativo / Control negativ / Отрицательный контроль / Negatif kontrol / Негативний контроль / 阴性对照试剂



Method of sterilization: ethylene oxide / Метод на стерилизация: етиленов оксид / Způsob sterilizace: etylenoxid / Steriliseringmetode: ethylenoxid / Sterilisationsmethode: Ethylenoxid / Μέθοδος αποστείρωσης: αιθυλενοξείδιο / Método de esterilización: óxido de etileno / Steriliseringmetode: etüleenoksiid / Méthode de stérilisation: oxyde d'éthylène / Metoda sterilizacije: etilen oksid / Sterilizálás módzere: etilén-oxid / Metoda di sterilizzazione: ossido di etilene / Sterilizacija edici – этилен тотығы / 소독 방법: 에틸렌옥사이드 / Sterilizavimo būdas: etileno oksidas / Sterilizēšanas metode: etilēnoksis / Gesteriliseerd met behulp van ethyleenoxide / Steriliseringmetode: etylenoksid / Metoda sterilizacji: tiенок etylu / Método de esterilização: óxido de etileno / Metodă de sterilizare: oxid de etilenă / Метод стерилизации: этиленоксид / Metodá sterilizácie: etylenoxid / Metoda sterilizacije: etilen oksid / Steriliseringmetod: etenoxid / Sterilizasyon yöntemi: etilen oksit / Метод стерилизації: этиленоксидом / 灭菌方法: 环氧乙烷



Method of sterilization: irradiation / Метод на стерилизация: ирадиация / Způsob sterilizace: záření / Steriliseringmetode: bestrålning / Sterilisationsmethode: Bestrahlung / Μέθοδος αποστείρωσης: ακτινοβολία / Método de esterilización: irradiación / Steriliseringmetode: kiirgus / Méthode de stérilisation: irradiation / Metoda sterilizacije: zračenje / Sterilizálás módzere: besugárzás / Metoda di sterilizzazione: irradiazione / Sterilizacija edici – сәуле тисы / 소독 방법: 방사 / Sterilizavimo būdas: radiacija / Sterilizēšanas metode: apstarošana / Gesteriliseerd met behulp van bestraling / Steriliseringmetode: bestrålning / Metoda sterylizacji: napromienianie / Método de esterilização: irradiação / Metodă de sterilizare: iradiere / Метод стерилизации: облучение / Metodá sterilizácie: ožiarenie / Metoda sterilizacije: ozračevanje / Steriliseringmetod: strålning / Sterilizasyon yöntemi: ırradyasyon / Метод стерилизації: опроміненням / 灭菌方法: 辐射



Biological Risks / Биологични рискове / Biologická rizika / Biologisk fare / Biogefährdung / Βιολογικοί κίνδυνοι / Riesgos biológicos / Biologilised riskid / Risques biologiques / Biološki rizik / Biológiai veszélyes / Rischio biologico / Биологический тауекелдер / 생물학적 위험 / Biologinis pavojus / Biologiskie riski / Biologisch risico / Biologisk risiko / Zagrożenia biologiczne / Perigo biológico / Riscuri biologice / Biologische опасность / Biologické riziko / Biološki rizici / Biologisk risk / Biyojik Riskler / Біологічна небезпека / 生物学风险



Caution, consult accompanying documents / Внимание, направте справка в придружаващите документи / Pozor! Pristudujte si příloženou dokumentaci! / Forsigtig, se ledsagende dokumenter / Achtung, Begleitdokumente beachten / Προσοχή, συμβουλευτείτε τα συνοδευτικά έγγραφα / Precaución, consultar la documentación adjunta / Ettevaatust! Lugeka kaasnevat dokumentatsiooni / Attention, consulter les documents joints / Urozorenje, koristi prateću dokumentaciju / Figyelem! Olvassa el a mellékelt tájékoztatót / Attenzione: consultare la documentazione allegata / Абайлаңыз, тиісті құжаттармен танысыңыз / 주의, 동봉된 설명서 참조 / Dmesio, žiurkite pridedamus dokumentus / Piesardziba, skaiti pavaddokumentus / Voorzichtig, raadpleeg bijgevoegde documenten / Forsiktig, se vedlagt dokumentasjon / Nalezy zapoznac sie z dołączonymi dokumentami / Cuidado, consulte a documentação fornecida / Atenție, consultați documentele însoțitoare / Внимание: см. прилагаемую документацию / Vystraha, pozri sprievodné dokumenty / Pažnja! Pogledajte priložena dokumenta / Obs! Se medföljande dokumentation / Dikkat, birlikte verilen belgelere başvurun / Увага: див. супутню документацію / 小心, 请参阅附带文档。



Upper limit of temperature / Горен лимит на температурата / Horní hranice teploty / Øvre temperaturgrænse / Temperaturobergrenze / Ανώτερο όριο θερμοκρασίας / Limite superior de temperatura / Ülemine temperatuuripiir / Limite supérieure de température / Gornja dozvoljena temperatura / Felső hőmérsékleti határ / Limite superiore di temperatura / Температураның рұқсат етілген жоғарғы шегі / 상한 온도 / Aukščiausia laikymo temperatūra / Ausgējā temperatūras robeža / Hoogste temperatuurlimiet / Øvre temperaturgrense / Gorna granica temperatury / Limite máximo de temperatura / Limită maximă de temperatură / Верхний предел температуры / Horná hranica teploty / Gornja granica temperature / Øvre temperaturgräns / Sıcaklık üst sınırı / Мінімальна температура / 温度上限



Keep dry / Пазете сухо / Skladujte v suchém prostředí / Opbevarer tørt / Trocklagern / Φυλάξτε το στεγνό / Mantener seco / Hoida kuivas / Conserver au sec / Držati na suhom / Száraz helyen tartandó / Tenere all'asciutto / Құрғақ күйінде ұста / 건조 상태 유지 / Laikykite sausiai / Uzglabāt sausu / Droog houden / Holdes tørt / Przechowywać w stanie suchym / Manter seco / A se feri de umezeală / Не допускать попадания влаги / Uchovávať v suchu / Držite na suvom mestu / Förvaras tørt / Kuru bir şekilde muhafaza edin / Бергити від вологи / 请保持干燥



Collection time / Време на събиране / Čas odběru / Opsamlingstidspunkt / Entnahmeuhrzeit / Ωρα συλλογής / Hora de recogida / Kogumisaeg / Heure de prélèvement / Sati prikupljanja / Mintavétel időpontja / Ora di raccolta / Жинау уакыты / 수집 시간 / Paėmimo laikas / Savākšanas laiks / Verzameltijd / Tid prøvetaking / Godzina pobrania / Hora de colheita / Ora colectării / Время сбора / Doba odberu / Vreme prikupljanja / Uppsamlingstid / Toplama zamanı / Час забору / 采集时间



Peel / Обенете / Otevfete zde / Abn / Abziehen / Αποκολλήστε / Desprender / Koorida / Décoller / Otvoriti skini / Húzza le / Staccare / Ўстиғи қабатын алып таста / 벗기기 / Plești ăia / Atimēt / Schillen / Trekk av / Oderwać / Destacar / Se dezlipeste / Отклеить / Odrhните / Oljuštiti / Dra isår / Ayırma / Відклеїти / 撕下



Perforation / Перфорация / Perforace / Perforering / Διήτρηση / Perforación / Perforatsioon / Perforacija / Perforálás / Perforazione / Тесик тесу / 찢히임 / Perforacija / Perforacija / Perforatie / Perforacja / Perfuração / Perforare / Перфорация / Perforácia / Perforasyon / Перфорация / 穿孔



Do not use if package damaged / Не използвайте, ако опаковката е повредена / Nepoužívejte, je-li obal poškozený / Må ikke anvendes hvis emballagen er beskadiget / Inhal beschädigter Packungnicht verwenden / Μη χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά. / No usar si el paquete está dañado / Mitte kasutada, kui pakend on kahjustatud / Ne pas l'utiliser si l'emballage est endommagé / Ne koristiti ako je oštećeno pakiranje / Ne használni, ha a csomagolás sérült / Non usare se la confezione è danneggiata / Ереп пакет бұзылған болса, пайдаланба / 패키지가 손상된 경우 사용 금지 / Jei pakuotė pažeista, nenaudoti / Nelietot, ja iepakojums bojāts / Niet gebruiken indien de verpakking beschadigd is / Må ikke brukes hvis pakke er skadet / Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone / Não usar se a embalagem estiver danificada / A nu se folosi dacă pachetul este deteriorat / Не использовать при повреждении упаковок / Nepoužívať, ak je obal poškodený / Ne koristite ako je pakovanje oštećeno / Använd ej om förpackningen är skadad / Ambalaj hasar görmüşse kullanmayın / Не використовувати за пошкодженої упаковки / 如果包装破损, 请勿使用



Keep away from heat / Пазете от топлина / Nevystavujte přílišnému teplu / Må ikke udsættes for varme / Vor Wärme schützen / Κρατήστε το μακριά από τη θερμότητα / Mantener alejado de fuentes de calor / Hoida eemal valguusest / Protéger de la chaleur / Držati dalje od izvora topline / Övja a melegtől / Tenere lontano dal calore / Салқын жерде сақта / 열을 피해야 함 / Laikyti atokiau nuo šilumos šaltinių / Sargatō no karstuma / Beschermen tegen warmte / Må ikke utsettes for varme / Przechowywać z dala od źródeł ciepła / Manter ao abrigo do calor / A se feri de căldură / Не напевать / Uchovávať mimo zdroja tepla / Držite dalje od toplote / Får ej utsättas för värme / Isidan uzak tutun / Бергити від дії тепла / 请远离热源



Cut / Срежете / Odstřihněte / Klip / Schneiden / Cortar / Lõigata / Découper / Rezi / Vágja ki / Tagliare / Keciңiz / 잘라내기 / Kirpti / Nogriez / Knippen / Kutt / Odciąć / Cortar / Decupați / Отрезать / Odstrihните / Iseći / Klipp / Kesme / Розрізати / 剪下



Collection date / Дата на събиране / Datum odběru / Opsamlingsdato / Entnahmedatum / Ημερομηνία συλλογής / Fecha de recogida / Kogumiskuurpäev / Date de prélèvement / Dani prikupljanja / Mintavétel dátuma / Data di raccolta / Жинаған тізбекүні / 수집 날짜 / Paemimo data / Savākšanas datums / Verzameldatum / Dato prøvetaking / Data pobrania / Data de colheita / Data colectării / Дата сбора / Dátum odberu / Datum prikupljanja / Uppsamlingsdatum / Toplama tarihi / Дата забору / 采集日期



µL/test / µL/тест / µL/Test / µL/εξέταση / µL/prueba / µL/teszt / µL/테스트 / мкл/тест / µL/tyrimas / µL/pårbaude / µL/teste / мкл/анализ / µL/检测



Keep away from light / Пазете от светлина / Nevystavujte světlu / Må ikke udsættes for lys / Vor Licht schützen / Κρατήστε το μακριά από το φως / Mantener alejado de la luz / Hoida eemal valgusest / Conserver à l'abri de la lumière / Držati dalje od svetla / Fény nem érheti / Tenere al riparo dalla luce / Қараңғыланған жерде ұста / 빛을 피해야 함 / Laikyti atokiau nuo šilumos šaltinių / Sargāt no gaismas / Niet blootstellen aan zonlicht / Må ikke utsettes for lys / Przechowywać z dala od źródła światła / Manter ao abrigo da luz / Feriți de lumină / Хранить в темноте / Uchovávať mimo dosahu svetla / Držite dalje od svetlosti / Får ej utsättas för ljus / Işıktan uzak tutun / Берегти від дії світла / 请远离光线



H₂ Hydrogen gas generated / Образован е водород газ / Možnost úniku plyného vodíku / Frembringer hydrogengas / Wasserstoffgas erzeugt / Δημιουργία αερίου υδρογόνου / Producción de gas de hidrógeno / Vesinikgaasi tekitatud / Produit de l'hydrogène gazeux / Sadrží hydrogen vodík / Hidrogén gázt fejleszt / Produzione di gas idrogeno / Газтекес сутері пайда болды / 수소 가스 생성됨 / Išskiria vandenilio dujas / Rodas ūdenradis / Waterstofgas gegenereerd / Hydrogengass generert / Powoduje powstawanie wodoru / Produção de gás de hidrogénio / Generare gaz de hidrogen / Выделение водорода / Vyrobené použitím vodíka / Oslobađa se vodonik / Genererad vätgas / Açığa çıkan hidrojen gazı / Реакція з виділенням водню / 会产生氢气



Patient ID number / ИД номер на пациента / ID pacienta / Patientens ID-nummer / Patienten-ID / Αριθμός αναγνώρισης ασθενούς / Número de ID del paciente / Patsiendi ID / No d'identification du patient / Identifikacijski broj pacijenta / Beteg azonosító száma / Numero ID paziente / Пациенттің идентификациялық нөмірі / 환자 ID 번호 / Paciento identifikavimo numeris / Pacienta ID numurs / Identificatienummer van de patiënt / Pasientens ID-nummer / Numer ID pacienta / Número da ID do doente / Număr ID pacient / Идентификационный номер пациента / Identifikačné číslo pacienta / ID broj pacijenta / Patientnummer / Hasta kimlik numarası / Идентификатор пациента / 患者标识号



Fragile, Handle with Care / Чупливо, Работете с необходимото внимание. / Křehké. Při manipulaci postupujte opatrně. / Forsigtig, kan gå i stykker. / Zerbrechlich, vorsichtig handhaben. / Ευθραusto. Χειριστείτε το με προσοχή. / Frágil. Manipular con cuidado. / Örn, käsitsege ettevaatlikult. / Fragile. Manipuler avec précaution. / Lomljivo, rukujte pažljivo. / Törékeny! Óvatosan kezelendő. / Fragile, maneggiare con cura. / Сынғыш, абайлап пайдаланыңыз. / 조심 깨지기 쉬운 처리 / Trapu, elkites atsargiai. / Trausis; rūkotių uzmanīgi / Breekbaar, voorzichtig behandelen. / Ømtålig, håndter forsigtig. / Krucha zawartość, przenosić ostrożnie. / Frágil, Manuseie com Cuidado. / Frágil, manipulați cu atenție. / Хрупкое! Обращаться с осторожностью. / Krehké, vyžaduje sa opatrná manipulácia. / Lomljivo - rukujte pažljivo. / Bräckligt. Hantera försiktigt. / Kolay Kırılır, Dikkatli Taşın. / Тендітна, звертатися з обережністю / 易碎, 小心轻放



Becton, Dickinson and Company
7 Loveton Circle
Sparks, MD 21152 USA



Benex Limited
Pottery Road, Dun Laoghaire
Co. Dublin, Ireland

ATCC is a trademark of the American Type Culture Collection.

© 2017 BD. BD, the BD Logo and all other trademarks are property of Becton, Dickinson and Company.